

# LA VIDA NUEVA

FORT CHAFFEE ARK.

JULIO 28 DEL 1980.

NUMERO 73

## NOTICIAS CORTAS

**PAPELES FALSIFICADOS ANUNCIAN GOLPE DE ESTADO EN LA UNION SOVIETICA.**

ROMA. Miles de copias de un periódico de Praga anunciaban el derrocamiento del régimen de la Unión Soviética y que han estado contrabandeando dentro de la Unión Soviética en los Juegos Olímpicos con Hombres, según dijo un periódico satírico izquierdista italiano este fin de semana.

SACADO DEL THE SUNDAY OKLAHOMA. JOSE DIAZ B.

\*\*\*\*\*

**LOS RUSOS SE APRESURAN A REFORZAR SUS FUERZAS EN AFGANISTAN.**

NUEVA DELHI. INDIA.(AP). La Unión Soviética ha comenzado a transportar tropas frescas para Afganistan, con el objeto de reemplazar a las tropas que defendieron la ciudad y que fueron enviados rápidamente hacia el sur a combatir a los amotinados soldados afganos y a las tribus rebeldes, de acuerdo con informes llegados aquí el sábado.

TRADUCIDO DEL THE SUNDAY OKLAHOMAN

Por. J.A. Paumier.

\*\*\*\*\*

**NOMBRAN PRIMER MINISTRO A UN JEFE DE POLICIA.**

El presidente de Iran, Abolhassan Bani-Sadr nombró a un ingeniero graduado en Francia, de 33 años de edad, el sábado, como Primer Ministro del País, una situación que puede resultar crucial para la suerte de los rehenes norteamericanos en Teheran.

El nuevo Jefe del Gobierno Iraní, Mustafá Mir-Salim que era Jefe de la Policía y Ministro Diputado del Interior, debe seleccionar ahora un gabinete. El y sus ministros deben obtener entonces un voto de confianza del Parlamento. Los líderes revolucionarios opinan que la constitución de un gobierno completo viabilizara el camino para que el Parlamento comience el debate sobre el asunto de los rehenes.

TRADUCIDO DEL THE SUNDAY OKLAHOMAN

Por. J.A. Paumier

\*\*\*\*\*

**EL PROCURADOR GENERAL CIVILETTI CONVERSO CON EL PRESIDENTE ACERCA DE BILLY.**

WASHINGTON (AP).-El procurador genral Benjamin R. Civiletti reveló el viernes haberle dicho al presidente Carter en Junio que Billy Carter probablemente no sería procesado, si se registraba, tardíamente, como un agente del gobierno radical árabe de Libia.

Ambos, Civiletti y La Casa Blanca han negado previamente, que esa discusión haya ocurrido.

Civiletti dijo que su entrevista con el presidente Carter tuvo lugar en La Casa Blanca en junio 17, seis días después que Billy Carter le dijo a los investigadores del Departamento de Justicia que había recibido \$220,000 del gobierno Libio.

La Casa Blanca emitió una declaración diciendo que en julio 1st, el presidente insinuó a su hermano que se registrara como agente y que revelara totalmente sus actividades. En julio 14, el hermano del presidente se registró como un agente en una dependencia del Departamento de Estado.

TRADUCIDO DEL OKLAHOMAN TIMES

Por. J.A. Paumier

\*\*\*\*\*

INTERRUMPIDO POR TIROTEOS EL ENTIERRO DE UN PERIODISTA.

BEIRUT, LIBANO (AP). Un tiroteo entablado entre facciones musulmanas rivales interrumpió el cortejo fúnebre del presidente del sindicato de la prensa en el Líbano, obligando al Primer Ministro Salim Hoss a refugiarse en un hotel de la villa, afirmaron los testigos.

La pelea, desbarató una caravana de coches que conducían a los líderes del gobierno libanés y a los representantes de la prensa de varios países árabes, al entrar en la pequeña villa montañosa de Baalbeck, 40 millas al este de Beirut. Ellos habían salido de Beirut al amanecer, escoltando la caravana que conducía el cadáver de Riyad Taha, de 53 años, un musulmán chiita, que fue asesinado el miércoles en una calle de Beirut.

TRADUCIDO DEL THE SUNDAY OKLAHOMAN

Por. J.A. Paumier

\*\*\*\*\*

ASESINATOS DE OFICIALES AFGANOS SON REPORTADOS

WASHINGTON (AP). Una serie de asesinatos de oficiales de media y baja graduación han tenido lugar en Afganistan, como resultado de las disputas entre las facciones del Partido Comunista, dijo un reporte del Departamento de Estado.

Por lo menos un alto oficial, Mohamad Wall Yusuf, Ministro diputado de Educación Superior fue balaceado en Kabul el sábado dijo el Departamento.

Las noticias dadas a los repoteros dicen que el Presidente Afgano Babrak Kharml-con la aprobación soviética- ha tomado poderes en las provincias, que estaban en manos del Ministro del Interior.-

El bombardeo soviético a las aldeas aumentó en las últimas semanas. incrementandose la destrucción a lo largo de la zona occidental del Valle Parman, al Norte de la capital, dijo el Departamento.-

TRADUCIDO DEL "SATURDAY OKLAHOMAN" Por: J.A.Paumier.

\*\*\*\*\*

" AZOTA UN SEGUNDO TIFON A LAS FILIPINAS"

MANILA. FILIPINAS. (A.P.).- El tifón ^KIM^ azota a las Filipinas del Norte con fuertes vientos y torrenciales lluvias el viernes cuatro días después que otro tifón de menor intensidad causó la muerte de por lo menos 31 personas y provocó la evacuación de otras 300,000 personas en la misma región.-

Grandes inundaciones fueron reportadas en amplias áreas de Luzón, la isla principal de las Filipinas, interrumpiendo las labores de auxilio de la Cruz Roja en la provincia de Isabela, que fué duramente afectada por el Tifón ^JOE^ el lunes, y que recibió los embates del ^KIM^ a 115 millas por hora el viernes.-

TRADUCIDO DEL "SATURDAY OKLAHOMAN" Por: J.A.Paumier.-

\*\*\*\*\*

" I N V I T A C I O N "

LA M.S.A. INVITA A TODOS LOS REFUGIADOS CUBANOS Y A LOS MILITARES A NUESTRO

"PRIMER CONGRESO DE ROCK Y JAZZ AMERICANO".-

VENGAN TODOS A OIR A LAS ESTRELLAS DE LA E.B.S. EL LUNES 28 DE JULIO A LAS 7:00 P.M.

L U G A R: PLATAFORMA DE LA ESTACION DE LA POLICIA MILITAR.-

VENGAN AL ROCK CON NOSOTROS.....TE ESPERAMOS.....MUCHAS GRACIAS.

## NADIA GANA ENTRE DESAVENENCIA



EL JURADO ARGULLE CON LA ENTRENADORA DE LA COMANECE (ELLA AL CENTRO) OBSERVA.

por un estrecho marco con la rusa Yelena Davgdova y había arrasado con todos los competidores logrando de este modo una increíble récord en la historia olímpica de la gimnástica. Su entrenadora Bela Karolys acusó a la Federación Alemana Occidental de ser la promotora de que en el ejercicio final de balance le costara la medalla de oro a la señorita Comaneci. Karolys dijo que había sido un arreglo, para que ganara la Unión Soviética. El periódico del Partido Comunista de Rumania (Scinteia) dijo: "Ellos cogieron su medalla de oro, pero Nadia es aún la mejor".

SACADO DEL ARKANSAS GAZETTE. TRADUCTOR JOSE DIAZ BATTLE.

\*\*\*\*\*

MOSCU. Nadia Comaneci finalmente ganó dos medallas de oro en las Olimpiadas de Moscú en la noche del viernes después - que ella batió a los competidores.

El jueves comenzó una amarga - controversia entre los gimnastas oficiales de los tres países comunistas.

La rumana comenzó a ganar medallas de oro después del balance después de otra pequeña discusión entre los miembros del jurado. Ella empató con Nellie Kim de la Unión Soviética por la medalla de oro. El final fue la que le dió la oportunidad a la Comaneci de 18 años empatar con la medalla de oro con Miss Kim. Ella primero estaba en la lista detrás de Miss Kim por problemas técnicos de la máquina de computación. La gimnasta compitió el jueves en todos los aparatos y arrasó con todos los puntos. En la noche del viernes después de la competición en cada uno de los aparatos.

El gimnasta soviético Alejandro Detyatin ganó sus 8 medallas el viernes, lo más que ha ganado una persona desde que comenzaron los modernos Juegos Olímpicos en el año 1896. El ganó 4 medallas de oro, 3 de plata y una de bronce.

Mark Spitz de los E. U. ganó 7 medallas de oro en natación en el año 1972 en las Olimpiadas y el atleta de la URSS Nikola Andrianov con un total de 7 medallas en gimnástica en 1976.

ARGUMENTO CHISPEANTE

Si la señorita comaneci perdió



MEDALLAS OLIMPICAS

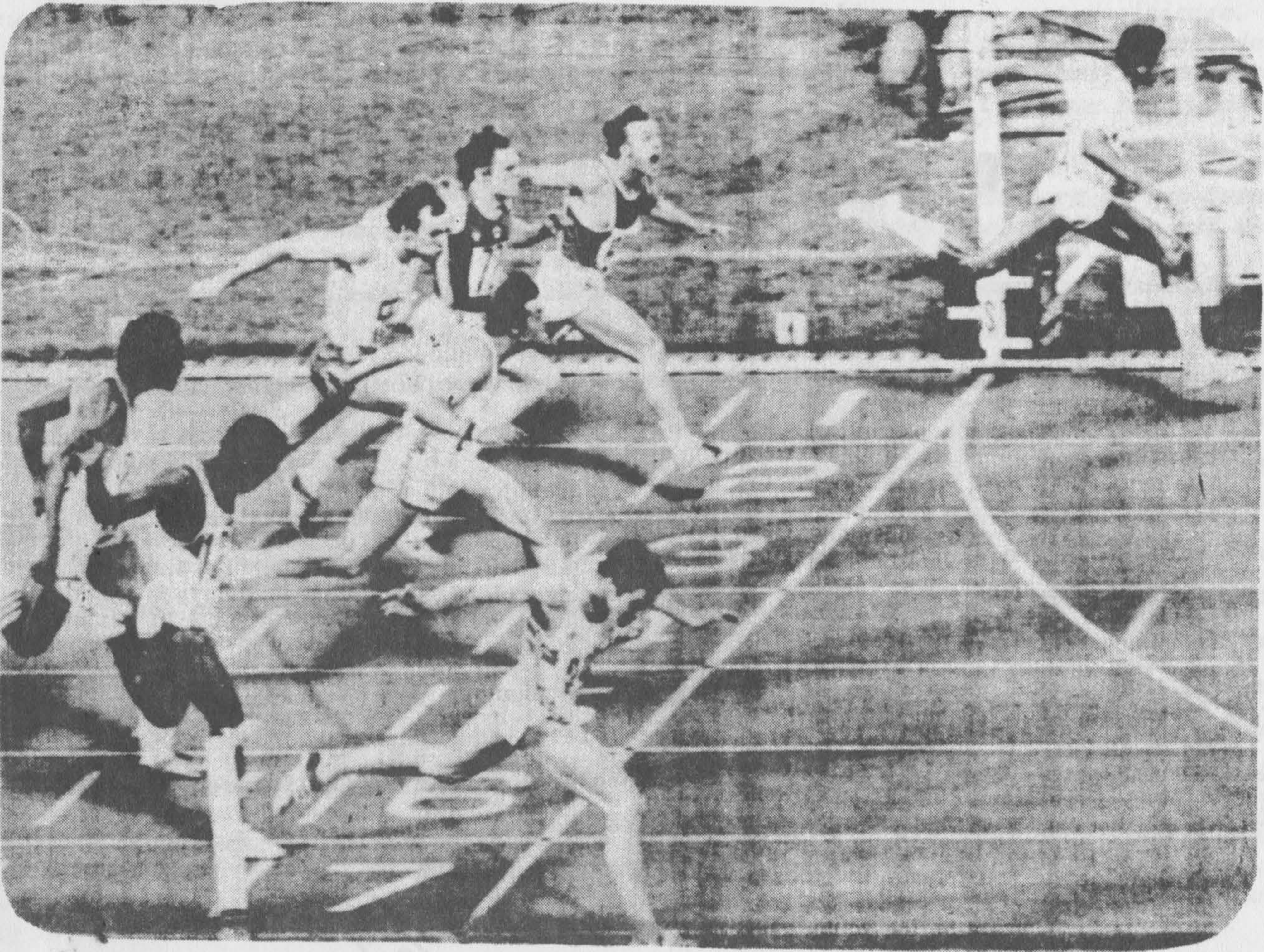
Continuación.

PAIS =====	ORO =====	PLATA =====	BRONCE =====	TOTAL
SUIZA	1	0	0	1
MEJICO	0	1	0	1
AUSTRIA	0	0	1	1
JAMAICA	0	0	1	1
FINLANDIA	0	0	1	1
ESPANA	0	0	1	1
LIBANO	0	0	1	1

TRADUCIDO DEL "SOUTHWEST TIMES RECORD"

Por J.D. Battle.

@.@.@.@.@.@.@.@.@.@.@.@.@.@.@.@.@



"EL LIDER DE LA MANADA"

El británico Allen Wells en primer plano ganó la medalla de oro en la semifinal con los corredores en los 100 metros planos el viernes en las Olimpiadas de Verano de Moscú. El cubano Silvio Leonard quedó en segundo lugar y por tanto ganador de la medalla de plata.

El tuvo un buen final haciendo un tiempo de 10,25 segundos.

TRADUCIDO DEL "SOUTHWEST TIMES RECORD"

Por J. D. Battle.

## "INGLES IMPONE NUEVA MARCA EN CARRERA CON OBSTACULOS"

MOSCU, Daley Thompson, de 21 años de edad se convirtió en el mas joven ganador el sábado ya que no se había logrado tal marca desde las Olimpiadas de 1952 a pesar de que las condiciones del tiempo no eran las más favorables para implantar un record.

El americano Bob Mathias fue el joven ganador del declatón, el ganó ese evento por 2da vez en Helsinki en 1952 cuando tenía la edad de 21 años.

Tompson, nativo de Nigeria quien vive en Londres finalizó con 8,495 puntos, Yuri Kut - sanko de la Unión Soviética finalizó con 8,331 y su contrincante Sergei Zholanov quedó en tercer lugar con un total de 8,135 puntos.

Tompson quien viro' el dia 22 (miercoles) solo necesito' 4 minutos y 17,2 segundos en la final de los 1,500 metros para batir al alemán Guido Kratschmer quien tenía el record mundial de 8,649, pero Tompson finalizó a la cabeza del grupo.

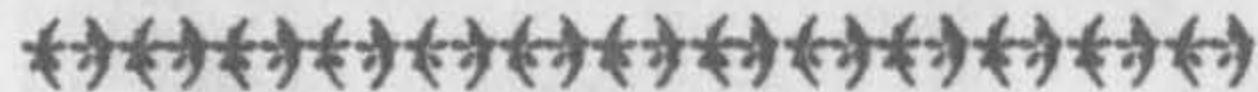
Tompson tambien deajo' atras al americano Bruce Jenner"s en las Olimpiadas de Montreal en 1976.

"A pesar de estar el tiempo lluvioso que me batía en la cara gané, creo eso es la cosa más importante dijo, Tompson.

Kratschmer a quien Thompson rompió su record mundial de 8,622 puntos. Un mes antes el inglés Briton se encontraba en la cabina de los periodistas observando la competición.

TRADUCIDO DEL "SOTHWEST TIMES RECORD"

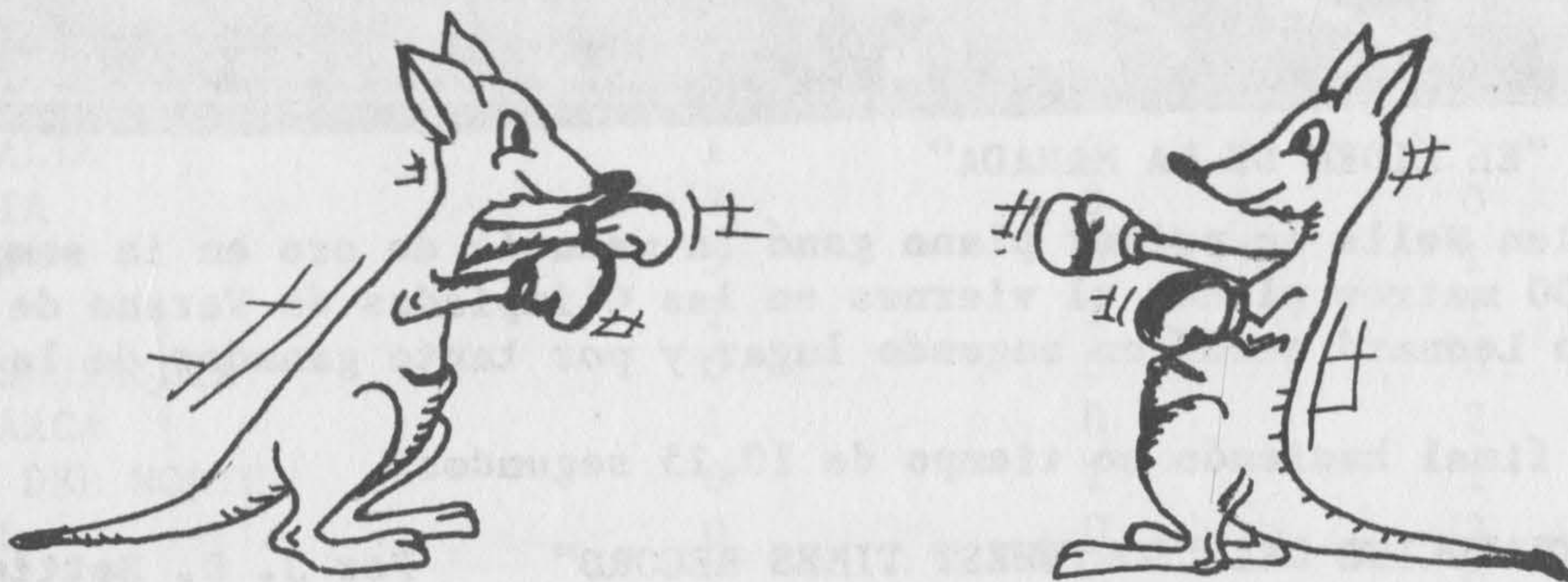
Por J.D. Battle.



## NOTICIAS DE REFUGIADOS

En nuestro campamento diariamente se desarrollan actividades para disfrute de toda la población refugiada. Ultimamente se han celebrado topes amistosos entre beisbole--ros cubanos y norteamericanos, exhibiciones de artes marciales, programación diaria - de películas y cartones para mayores y chicos y en general no ha faltado actividades--noche trás noche.

Hasta el momento, en nuestra estancia las autoridades civiles y militares han labo--rado infatigablemente para hacer posible todas estas cosas que al principio no tenia--mos, producto de lo agitado de los cambios y adaptaciones que se suscitaron con nues--tra masiva y relámpago llegada ( de más de 100,000 cubanos ) a suelo de los Estados - Unidos . Hoy aunque quedan unicamente unos pocos cubanos, en comparación con nuestro--arribo podemos asegurar que de todos modos los refugiados seguirán disfrutando de los mismos entretenimientos mientras que aguarden el momento de la partida definitiva ha--cia sus nuevos hogares en este país de la Libertad.- Reportó : Fidel Espinosa.-



## EL SISTEMA ECONOMICO AMERICANO

Un sistema económico es la manera por la cual la labor, recursos y la destreza se conjugan conjuntamente para producir y distribuir las cosas que la gente quiere y necesita. Estas cosas incluyen: mercancías—tales como comidas, vestimentas, automóviles, fábricas—, y servicios como transportes, educación, cuidado de la salud y la seguridad pública.

Los diferentes países tienen distintos sistemas económicos, aunque los sistemas económicos y políticos en cada país se relacionan de manera importante, no se debe confundir el sistema económico con el sistema político de diferentes países.

El término "capitalista" se refiere a un sistema económico o a un mercado económico — con recursos cuyos propietarios son privados individualmente o en grupos.

"Socialismo" describe un sistema económico que depende estrictamente del gobierno para planificar y tomar las decisiones económicas y controlar quien gobierna y controla los importantes recursos económicos.

"Democracia" es un término que describe un sistema económico basado en las libertades individuales.

"Comunismo" es un término político que describe una economía socialista regulada por un solo partido político.

En algunos países, incluyendo los Estados Unidos los individuos tienen la libertad de escoger sus metas personales y decidir como serán utilizados tanto su trabajo como sus recursos. En otros países, solamente un pequeño grupo de líderes toma esas decisiones.

En los Estados Unidos existe lo que se llama "mercado económico". Este comprende tres grupos: Consumidor (personas que compran y utilizan artículos y servicios), Productores (personas que ejecutan y venden artículos y servicios) y el gobierno, que toma las decisiones económicas básicas que afectan a la nación.

Hoy en día, casi las dos terceras partes de la producción de Estados Unidos consiste en artículos y servicios comprados por individuos y familias caseras para su uso personal.

La tercera parte restante es adquirida por los negociantes y el gobierno. Así usted puede observar la importancia del consumidor individual en la economía.

Diariamente, los individuos deciden comprar o no, y estas decisiones afectan directamente a la economía. El deseo y la habilidad del individuo para gastar dinero en determinados artículos y servicios se denomina demanda de estas cosas. Esta demanda es influenciada por los precios y la calidad de los artículos y servicios. Si el precio de algo sube, podemos decidir comprar menos de él o comprar otra cosa. Si el precio baja, podemos comprar más de él.

Nuestra demanda de artículos y servicios afecta la eficiencia de los productores. Para triunfar, los productores deben ofrecer artículos y servicios que los consumidores individuales quieran comprar.

Hay tres categorías básicas de negocios en los Estados Unidos:

- 1-Propietario único es aquel donde una sola persona es dueña y tiene la responsabilidad de todas las operaciones y riesgos.
- 2-Sociedad es aquella en que 2 ó más personas comparten las responsabilidades y riesgos de dirección.
- 3-Corporation es aquella donde el negocio es propiedad de todas las personas que adquieren acciones en el negocio.

Los accionistas eligen una junta de dirección que nombran administradores para dirigir la Company. La corporación, por sí misma, será responsable por las deudas y otras obligaciones legales. El objeto de los accionistas en las corporaciones regulares es obtener una participación en las ganancias. Las corporaciones cooperativas son dirigidas y controladas por sus miembros y son operadas por sus miembros y son operadas para beneficio de sus miembros para vender productos o para obtener artículos y servicios.

## EL PAPEL DE LOS CONSUMIDORES

Las personas que adquieren artículos y servicios para satisfacer sus necesidades y deseos, son llamados "consumidores". Hay 210 millones de consumidores que son responsables por casi las dos terceras partes del gasto en la economía americana.

Los consumidores americanos tienen una tarea difícil de cumplir. La economía de los Estados Unidos ofrece a la consideración del consumidor más productos para elegir que ninguna otra economía en el mundo. En muchas formas, el consumidor americano tiene el problema de

tomar decisiones de que comprar específicamente, lo que le resulta más difícil que a otros consumidores en el mundo. Esto es, el consumidor americano, tiene la libertad de escoger lo que va a comprar y puede analizar muchos productos antes de tomar una decisión final.

La economía americana ofrece cientos de miles de productos, a menudo atractivamente empaquetados en diversos colores y vendidos en diversas tallas y formas.

Los consumidores individuales, en su gran mayoría determina cuales son sus necesidades y deseos, en los Estados Unidos. Esto es lo que se quiere decir cuando afirmamos que el sistema económico de los Estados Unidos permite el máximo de libertades para el individuo. De todas formas, nosotros no tomamos las decisiones de consumo por nosotros mismos. Somos grandemente influenciados por un número de factores al hacer nuestra selección de consumo. Algunos de los factores que determinan en las decisiones hechas por el consumidor, influyen algunas cosas como la entrada o salario individual, precio, disponibilidad del producto y propaganda.

La propaganda es el medio que tiene el comerciante de crear la demanda de un producto. Es el medio comercial de estimular la demanda del consumidor.

La propaganda nos incita a adquirir algo cada vez que vemos la televisión, oímos la radio, o leemos un periódico o revista.

Los comerciantes utilizan la propaganda para aumentar las ventas, creando nuevos y adicionales deseos en los consumidores.

TRADUCIDO POR: J.A. PAUMIER.

\*\*\*\*\*

### "H U M O R I S M O"

Se dice que cierto golfista empedernido y ya entrado en años, fué a ver a una clarividente para preguntarle si en el cielo habían campos de golf. La adivina le contestó que tendría que hacer algunas averiguaciones y le pidió que volviera al día siguiente.

Cuando el deportista regresó, la mujer comenzó diciendo:

-Le tengo una buena noticia y otra mala.

-Primero deme la buena- le rogó el visitante.

-Hay muchos campos de golf en el cielo- declaró la adivina- hermosísimos, verdes, bien cuidados, dotados de los mejores equipos y con clubes elegantísimos.-

-!Magnífico!- exclamó- ? Y cual es la mala noticia?.

-Que Ud. comenzará a jugar allí el próximo domingo a las 10:30 de la mañana.-

\*\*\*\*\*

Mi marido me cuenta que cuando él era soldado, él y sus compañeros llegaban a veces al cuartel después de apagadas las luces. Para evitar el castigo, trepaban por la cerca en lugar de entrar por la puerta principal. El punto por donde se introducían estaba bien escondido, pero a veces se rasgaban el pantalón del uniforme con los alambres de pueas.-

Sin embargo, el sastre de la compañía se los remendaba al día siguiente. Una noche, al llegar a la cerca, encontraron un letrero. Encendieron un fósforo y leyeron: "Detrás de las matas hay una escalera. Estoy cansado de remendarles los pantalones. El Sastre".-

\*\*\*\*\*

### "L A V I D A N U E V A"

\*\*\*\*\*

Editor Jefe" J.T.MULLINS. Editor:- SP4 M.K.MCVANNEL.- Dibujante:- PCF B.QUAST.-

Equipo Cubano Tecnico Administrativo:-

Editor Asistente:- J.A.PAUMIER ROCA.- Redaccion:- J.A.MARRERO.- J.L.JABALERA.- O.ROQUE.-

J.F.NOYA.- M.A.TRUJILLO.- F.ESPINOSA.- J.D.BATTLE.- E.MIGUELTOREÑA.- I.RODRIGUEZ.-

\*\*\*\*\*

PRODUCE BY THE 1ST. PSYOP BN.- OPINIONS EXPRESSED BY WRITERS HERE IN ARE THEIR OWN AND ARE NOT TO BE CONSIDERED AN OFFICIAL EXPRESION OF THE DEPARTMENT OF THE ARMY.-

\*\*\*\*\*